

BLANCO
PROFESSIONAL



COMMANDE BLANCO AIRSERVE

Manuel de programmation pour version de logiciel 3.1

Généralités

Copyright

Ce mode d'emploi est protégé par les lois de propriété intellectuelle. Toutes les informations ne peuvent être, que ce soit entièrement ou partiellement, ni reproduites, ni diffusées ni utilisées dans d'autres buts de concurrence, ni rendues accessibles à des tiers.

Modifications techniques

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications au service du progrès technique.

Personnes habilitées

Une personne de l'exploitation ("administrateur", p. ex. chef de cuisine) est formée par BLANCO à la programmation de l'appareil. Toutes les autres personnes ("utilisateurs", p. ex. personnel de service) qui manipulent l'appareil doivent être instruites par la personne formée par BLANCO.

Sécurité

Ce manuel de programmation décrit comment programmer l'appareil. Ce manuel ne contient pas d'indications concernant les autres manipulations de l'appareil (p. ex. nettoyage). Les autres manipulations de l'appareil sont décrites dans un mode d'emploi séparé. Le mode d'emploi contient également toutes les consignes de sécurité pour l'appareil.

La condition pour la programmation de l'appareil est d'avoir lu et compris le mode d'emploi et les consignes de sécurité qu'il contient.

Documentation de produit

Ceci est le mode d'emploi original. Groupe visé: chef de cuisine.

- Conventions typographiques
-  **Indication importante** à propos de particularités ou cas spéciaux.

 **Informations explicatives** dans des chapitres ou sections d'instructions.

 **Renvoi** vers un chapitre, un sous-chapitre ou un document externe.

 **Condition** qui doit être remplie avant de pouvoir exécuter les étapes suivantes.

 **Action** ou activité qui doit être exécutée.

Modèle d'appareil XYZ

Une section ainsi identifiée vaut uniquement pour un certain modèle d'appareil ou option d'appareil.

Indications d'avertissement

 **Mot de signalisation!**
Nature et origine du danger

Conséquences possibles en cas de non-respect de l'indication d'avertissement.
 Mesure pour éviter le danger et ses conséquences.

Le mot de signalisation (attention, avertissement, danger) indique le niveau de danger.

- Attention** avertit de blessures légères ou dommages matériels possibles.
- Avertissement** avertit de blessures graves possibles.
- Danger** avertit de blessures très graves ou mortelles possibles.

Sommaire – Manuel de programmation

A propos de ce produit	Utilisation	5
	Généralités	5
	BASIC/MASTER	5
	Options	6
	Manipulation et fonctionnement	6
	Initiation par	6
	BLANCO	6
Informations préalables	Détérioration du logiciel	7
	Information	7
	Avertissement	7
	Défaut	7
Commande de l'appareil	Vue d'ensemble	8
Ecran couleur	Vue d'ensemble	9
	Zone d'état	9
	Zone d'affichage	9
	Zone d'information	9
Symboles dans l'écran couleur	Zone d'état	10
	Zone d'affichage	13
	Zone d'information	13
Manipulation et fonctionnement	Niveaux d'utilisateur	14
	Version du	14
	Progiciels	14
	Mettre l'appareil en service	15
	Introduire le PIN	15
	Modifier le PIN	15
	Configuration d'appareil	16
	Effectuer un contrôle de température	16
	Afficher les événements actuels	16
	Etat général à la tension d'alimentation	18
	Gérer programmes de régénération	19
	Fonctionnement manuel	22
	Fonctionnement programmé	22
	Enregistreur de données	24
	Configuration d'appareil	24
	Informations de maintenance	27
	Sorties numériques	28
	Transfert de données	28

	Autotest	32
	Réinitialisation de service après-vente/maintenance	32
	Interrompre le programme	33
	Mettre l'appareil hors service	33
Aide en cas de problème	Généralités	34
	Messages d'erreur dans en fonctionnement programmé et fonctionnement manuel	34
	Messages d'erreur en fonctionnement programmé	35
	La commande se comporte de manière inattendue	35
	Données de l'enregistreur de données incomplètes ou incorrectes (uniquement pour Master, en option)	36
Vue d'ensemble globale de la structure de programme		
Structures de programme		
	page 1	
Structures de programme		
	page 2	
Structures de programme		
	page 3	
Structures de programme		
	page 4	
Codes de région	page 1	
Codes de région	page 2	

A propos de ce produit

Utilisation
 Ce manuel de programmation de la commande BLANCO AirServe est valable pour les variantes de produit suivantes (en modèle standard ou avec exécution en option):

- BAS-T** 20/24 CS 20/24 plateaux GN, liaison chaude
- BAS-T** 26/30 CS 26/30 plateaux GN, liaison chaude
- BAS-T** 20/24 CC/CF 20/24 plateaux GN, liaison froide/liaison surgelée
- BAS-T** 26/30 CC/CF 26/30 plateaux GN, liaison froide/liaison surgelée

Généralités
 Une commande pour les fonctions régénération, maintien au chaud et réfrigération est intégrée dans l'appareil. Via la commande de l'appareil, on influence le déroulement dans le temps et les conditions d'un ou plusieurs cycles de fonctionnement de l'appareil. Un cycle de fonctionnement comprend toutes les phases de régénération, de réfrigération et/ou de maintien au chaud d'une heure de service.

La composition des cycles de fonctionnement varie en fonction du but d'utilisation respectif de l'appareil (liaison chaude, liaison froide ou liaison surgelée).

BASIC/MASTER
 Commande de l'appareil **BASIC/MASTER**

La commande de l'appareil est disponible en deux versions constructives différentes. Ces deux versions constructives présentent les caractéristiques de performances suivantes:

BASIC	MASTER
Ecran couleur	Ecran couleur
Affichage en texte clair assisté par des symboles	Affichage en texte clair assisté par des symboles
Fonctionnement manuel ou programmé	Fonctionnement manuel ou programmé
Affichage d'état de fonctionnement dans une couleur parlante	Affichage d'état de fonctionnement dans une couleur parlante
Niveaux d'utilisateur avec autorisation	Niveaux d'utilisateur avec autorisation
Echange de données par clé USB	Echange de données par clé USB
Accu avec chargeur intégré (en option)	
Sonde de température à cœur (en option)	Enregistreur de données de température intégré
Surveillance de contact de porte (en option)	Possibilité de lecture de différents paramètres
	Accu avec chargeur de batteries intégré
	Sonde de température à cœur (en option)
	Surveillance de contact de porte (en option)

Options La commande de l'appareil peut être équipée de l'option suivante:

- Possibilité de raccordement pour système d'optimisation de la puissance "LOA" (interface abcd)

Manipulation et fonctionnement La commande de l'appareil offre la sélection parmi 2 modes de fonctionnement différents: "fonctionnement manuel" et "fonctionnement programmé". La régénération et le maintien au chaud et le maintien au chaud de repas peuvent être réglés via divers réglages de la commande de l'appareil.

L'appareil peut être adapté aux exigences respectives par des réglages de paramètres appropriés de la commande (p. ex. température de régénération pour la régénération et le maintien au chaud).

Les sondes de température à cœur disponibles en option servent à l'affichage et à l'enregistrement de la température à cœur des aliments.

Pendant la phase de réfrigération, la température est repas introduits préalablement réfrigérés est maintenue à la température de consigne réglée (+3 °C à +15 °C).

Durant la phase de régénération, moyennant un réglage approprié des paramètres, les repas à réchauffer sont amenés à la température à cœur nécessaire dans le respect des directives d'hygiène.

Pendant la phase de maintien au chaud, de la chaleur est apportée en continu aux repas régénérés ou introduits chauds, de sorte qu'un empêche une chute inadmissible de la température.

Initiation par BLANCO La commande de l'appareil est configurable de nombreuses façons et peut ainsi être adaptée à un grand nombre d'exigences particulières et tâches.

La première mise en service de l'appareil est dès lors effectuée en présence d'une personne autorisée par le service après-vente de BLANCO. La commande de l'appareil a déjà été pré-configurée par BLANCO avant la livraison. Pendant la première mise en service, la configuration d'appareil peut encore une fois être adaptée et on effectue une mise au courant de toutes les étapes de travail importantes et processus de réglage.

☞ Ne pas effectuer de réglages sur l'appareil sans initiation par le service après-vente de BLANCO et sans connaissance de ce manuel de programmation et du mode d'emploi de l'appareil.

Informations préalables

Détérioration du logiciel

Débrancher la fiche secteur



Attention!

Détérioration du logiciel!

Détérioration du logiciel de commande

- Pendant le fonctionnement / une régénération en cours ou une mise à jour du micrologiciel, ne PAS tirer la fiche secteur de la prise, sinon la commande peut être endommagée.
- Ne débrancher la fiche secteur que lorsque l'appareil n'est pas en service, sinon les circuits électriques de l'appareil, le logiciel et/ou la prise de courant pourraient être endommagés.
- Pour débrancher la fiche secteur, tirer uniquement sur le corps de la fiche.

① Selon la priorité, différents types de messages sont représentés dans différentes couleurs sur l'écran de la commande.

☞ Selon l'angle de visualisation, les couleurs peuvent être perçues différemment. Il est dès lors important d'avoir un regard le plus direct possible (directement sur l'écran) afin d'éviter une perception incorrecte des couleurs.

Information

Une information est affichée en couleur verte. Une information ne doit pas être acquittée.

Avertissement

Un avertissement est affiché en couleur jaune. Un avertissement ne doit pas être acquitté, cependant la cause de l'erreur correspondante doit être éliminée (p. ex. fermer la porte).

Défaut

Un défaut est affiché en couleur rouge. Il existe trois types différents de défauts:

Défauts qui ne peuvent pas être acquittés

Les messages de la surveillance de sécurité (p. ex. écarts de température pendant le fonctionnement de réfrigération, capteurs défectueux, erreurs du bus CAN et des appareils de commande ou mise hors service de sécurité pendant le fonctionnement permanent) ne peuvent pas être acquittés. Pour remédier au défaut, prière de contacter le service après-vente BLANCO.

Défauts qui peuvent être acquittés sans PIN

- Surveillance de la température de compartiment
- Interruption de la régénération en cours
- Modification de réglages pendant la régénération en cours
- Raccordement au réseau tardif de l'appareil

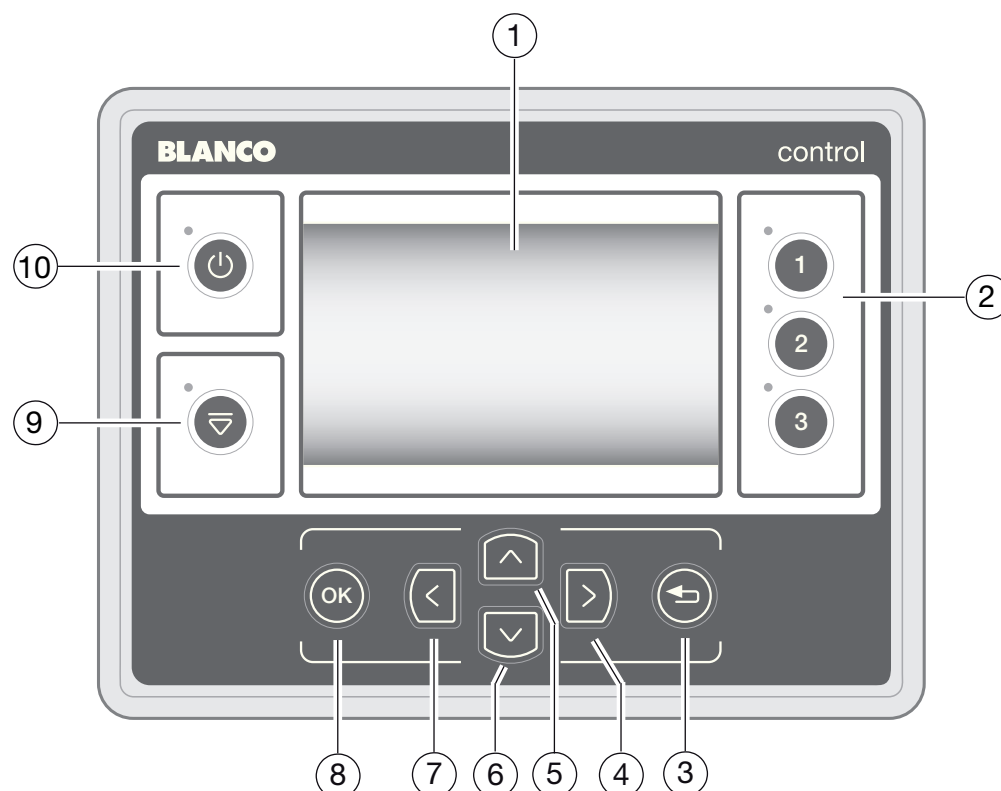
Après l'acquiescement du message, celui-ci n'est plus affiché.

Défauts qui peuvent uniquement être acquittés avec introduction du PIN

- Messages de régénération oubliée
- Interruption trop longue de la régénération
- Validation de la régénération pour laquelle l'introduction du PIN est nécessaire

Commande de l'appareil

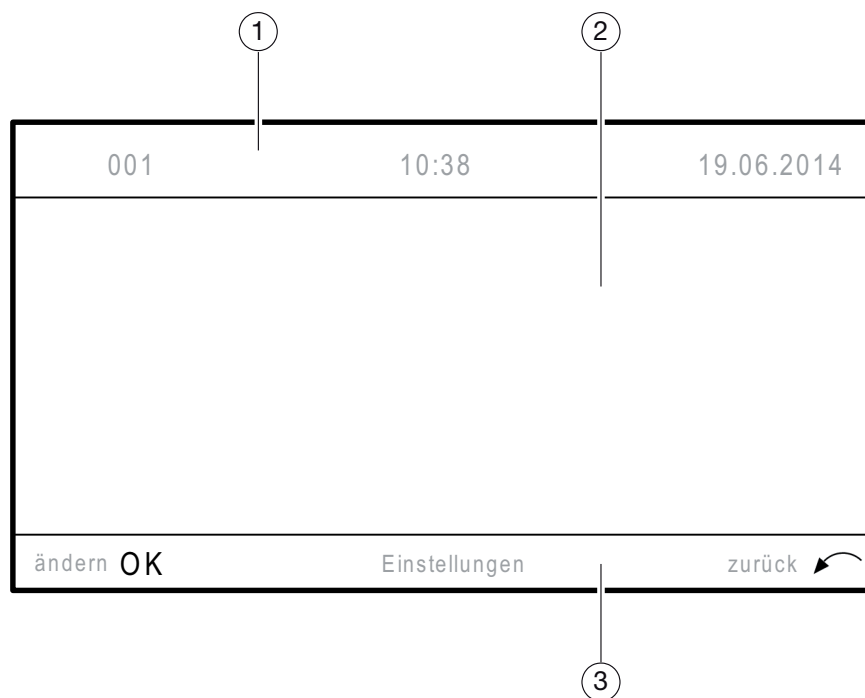
Vue d'ensemble La commande BLANCO AirServe est équipée des fonctions suivantes:



- (1) Ecran couleur avec affichage en texte clair assisté par des symboles
- (2) Touches de fonction/touches de sélection (fonctionnement manuel)
- (3) Touche Retour
- (4) Touche fléchée vers la droite
- (5) Touche fléchée vers le haut
- (6) Touche fléchée vers le bas
- (7) Touche fléchée vers la gauche
- (8) Touche OK
- (9) Touche de fonction spéciale
- (10) Marche/Arrêt appareil

Ecran couleur

Vue d'ensemble L'écran couleur avec affichage en texte clair assisté par des symboles de la commande BLANCO AirServe est structuré comme suit:



- (1) Zone d'état
- (2) Zone d'affichage
- (3) Zone d'information

Zone d'état Dans la zone d'état sont affichées d'une part des informations générales comme p. ex. la date et l'heure, mais également des informations plus détaillées à l'aide de symboles comme p. ex. le type de programme, le niveau de commande, des informations sur le fonctionnement sur accus.

Zone d'affichage Dans la zone d'affichage sont affichées des informations et symboles sur les programmes, les températures, les messages ou l'affectation des touches de sélection (fonctionnement manuel). La zone d'affichage est également la zone principale, via laquelle les différents paramètres sont affichés lors de la programmation ou de la modification de programmes.

Zone d'information La zone d'information donne des aides pour la commande. Selon le niveau de commande et les informations actuelles dans la zone d'affichage, la zone d'information n'est pas affichée en permanence.

Symboles dans l'écran couleur

Zone d'état

Mode de fonctionnement



M = fonctionnement manuel

L'horloge programmable est inactive.

Les programmes de régénération sont démarrés via les touches de fonction 1-3.



P = fonctionnement programmé

L'horloge programmable interne est active.

Les touches de fonction sont sans fonction.



S = réglages

Les réglages de l'appareil sont ouverts.

Les régénérations en cours sont interrompues.

Le conditionnement de température permanent se poursuit (si actif).



Numéro de page

Via le numéro de page, on peut voir dans quel niveau se trouve la commande de l'appareil. Cette information peut être nécessaire en cas d'intervention du service après-vente et sert à l'orientation.

Réseau

Si aucun symbole de réseau n'est affiché, le mini PC démarre encore. Ceci peut durer jusqu'à 2 minutes. Durant ce temps, ni l'USB ni le réseau ni la synchronisation horaire ne sont disponibles.



Le symbole ci-contre est affiché dès que la fonction USB est disponible et que la synchronisation horaire a été effectuée.

☞ Les programmations sur la commande de l'appareil peuvent seulement être effectuées une fois que ce symbole est affiché.



Ce symbole est affiché lorsque la commande a accès au réseau et est accessible via le réseau. Si le symbole n'est pas affiché, il y a un défaut de l'appareil qui doit être corrigé par une personne habilitée par BLANCO (voir chapitre Réparation dans le mode d'emploi du BLANCO Air-Serve Trolley).

Activité de synchronisation entre la mémoire de valeurs de mesure et le mini-PC

☞ Si un des deux symboles suivants est affiché dans la zone d'état, la synchronisation entre la mémoire de valeurs de mesure et le mini-PC n'est pas encore terminée. Absolument attendre que les deux symboles soient éteints ou ne soient plus affichés, afin que le téléchargement puisse se dérouler complètement.



Charge les données de température (est affiché chaque minute pendant 1 seconde)



Charge les messages d'exploitation



Clé USB

Ce symbole est affiché lorsque la commande a détecté une clé USB appropriée. Les fonctions de données de la clé USB peuvent uniquement être utilisées lorsque ce symbole est affiché.

Accu (en option)

- ① L'accu est responsable de l'alimentation de la commande de l'appareil et n'est pas prévu pour effectuer une régénération.
- ① Si l'appareil est équipé d'un accu, l'écran reste allumé, commute cependant après un certain temps sur le mode d'économie de courant.



Charger l'accu (en option)

Lorsque l'accu est entièrement chargé, ceci est indiqué par une surface continue. Lorsque l'état de charge diminue, la surface devient plus petite. Pour un état de charge inférieur à 30%, la surface est représentée en rouge. Au plus tard dans cet état, l'accu devrait être chargé par le raccordement de l'appareil à l'alimentation par le secteur. Pendant la charge de l'accu, ceci est signalé par le symbole ci-contre.



Défaut ou décharge profonde de l'accu (en option)

En cas de défaut ou de décharge profonde de l'accu, le symbole ci-contre est affiché. En outre, un message d'avertissement correspondant apparaît à chaque démarrage du système. Lorsque le symbole ci-contre est affiché à l'écran, l'accu doit être remplacé par une personne habilitée par BLANCO (voir chapitre Réparation dans le mode d'emploi du BLANCO AirServe Trolley).

- ① Dès que l'appareil est séparé du réseau, il est automatiquement mis hors service.
- ☞ Suivez les instructions du message d'avertissement.



Attention!

Un accu défectueux ou profondément déchargé peut endommager la commande de l'appareil et/ou conduire à la perte de données de réglages dans les programmes de régénération ou les programmes hebdomadaires.

- Confirmer le message d'avertissement avec la "touche OK" (8).
- Veuillez contacter le service après-vente BLANCO.

Après le changement d'accu, celui-ci doit être acquitté au point de menu correspondant ("Réinitialisation de service après-vente/maintenance, effectuer le changement d'accu").



Heure

Affiche l'heure actuelle.



Etat de charge de l'accu (heure) en ordre

Ce symbole est affiché lorsque l'état de charge de la pile est en ordre.



Changement de pile (heure) nécessaire

A durée de vie croissante, l'état de charge de la pile interne diminue. Lorsque le symbole ci-contre est affiché à l'écran après l'appel des niveaux de réglage (après l'introduction du PIN), les piles doivent être remplacées par une personne habilitée par BLANCO (voir chapitre Réparation dans le mode d'emploi du BLANCO AirServe Trolley).



Attention!

La pile doit être remplacée dans un délai de 14 jours afin d'éviter une perte de données. La perte de données peut conduire à ce que l'appareil ne puisse temporairement pas être utilisé.

Lorsqu'un état de charge critique des piles d'horloge est atteint, un message d'avertissement correspondant est affiché à chaque mise en service de l'appareil.

- Remplacer la pile dans un délai de 14 jours.
- Veuillez contacter le service après-vente BLANCO.

① Lorsque les piles de l'horloge sont déchargées, un défaut est affiché à la mise en service de l'appareil et empêche la poursuite de l'exploitation.

- Afin de pouvoir utiliser l'appareil pour cette journée, l'heure doit d'abord être réglée.

Après le changement de pile, celui-ci doit être acquitté au point de menu correspondant ("Réinitialisation de service après-vente/maintenance, signaler le changement de pile de l'horloge").



Date

Affiche la date actuelle.



Protection contre la surchauffe du compartiment chauffant

Ce symbole est affiché afin d'empêcher une surchauffe du compartiment chauffant.

- ☞ Tant que ce symbole est affiché, l'appareil ne doit pas être séparé du réseau électrique.
- ☞ Pendant la phase de refroidissement, l'appareil ne doit pas être mis hors service.



Surveillance de phase

Ce symbole est affiché lorsque la surveillance de phase est réglée sur "ACTIVE" sur la commande de l'appareil. Au démarrage de l'appareil, la commande détermine alors automatiquement si l'appareil est exploité en 230 V ou en 400 V.

- 400 V: 3 barres de couleur brun / noir / gris
- 230 V: 1 barre de couleur brune

① Le nombre affiché dans le symbole est une information complémentaire pour le service après-vente BLANCO.

Zone d'affichage



Température de compartiment

Les températures affichées sont les températures dans le compartiment chauffant/compartiment réfrigéré.



Température à cœur (en option)

Les températures affichées sont les températures à cœur des repas dans le compartiment chauffant/compartiment réfrigéré.



Compartiment chauffant

Affichage de l'état de fonctionnement (chauffage) dans le compartiment chauffant.



Température côté compartiment chauffant

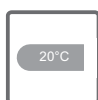
Affichage de la température (température dans le compartiment ou température à cœur), côté compartiment chauffant en °C ou °F.

Jusqu'à 20 °C, le symbole est coloré en bleu, au-dessus de 20 °C, le symbole est coloré en rouge.



Compartiment réfrigéré

Affichage de l'état de fonctionnement (réfrigération) dans le compartiment chauffant ou le compartiment réfrigéré.



Température côté compartiment réfrigéré

Affichage de la température (température dans le compartiment ou température à cœur), côté compartiment réfrigéré en °C ou °F.

☞ Le symbole pour l'indication de température du côté compartiment réfrigéré reste TOUJOURS de couleur bleue!

Textes d'information

Dans la zone d'affichage, des informations peuvent également être affichées concernant le programme en cours ou différentes informations de temps sous forme de texte. Dans le mode de fonctionnement de réglages, divers textes d'information et symboles sont affichés dans la zone d'affichage comme aide de sélection pour la programmation.

Zone d'information

Dans la zone d'information, on utilise les symboles pour les touches fléchées de la commande de l'appareil. Ces informations doivent permettre une manipulation plus facile à comprendre de la commande de l'appareil. En outre, les options actuellement disponibles sont affichées en fonctionnement.

Manipulation et fonctionnement

- Niveaux d'utilisateur** Pour la commande BLANCO AirServe, on distingue deux niveaux d'utilisateurs différents:
- Utilisateur (p. ex. personnel de service)
 - Administrateur (p. ex. chef de cuisine)

Utilisateur

L'utilisateur a de manière générale des possibilités limitées d'utiliser la commande et ne doit pas non plus introduire de PIN à cet effet. Lorsque l'appareil est branché ou en fonctionnement sur accus (en option), appuyer sur la "touche OK" (8) à l'écran affiche les températures à l'intérieur de l'appareil ainsi que la température des repas (sonde de température à cœur en option).

Par ailleurs, l'utilisateur a la possibilité en fonctionnement manuel de sélectionner parmi trois programmes de régénération affectés aux touches de sélection 1 à 3 (2) de la commande de l'appareil et de démarrer ces programmes.

Après la sélection du programme, celui-ci est démarré. En plus des informations dans la zone d'état de l'écran, la zone d'affichage affiche les informations correspondantes telles que p. ex. durée restante et heure de fin de la régénération ainsi que les températures actuelles du compartiment et les températures à cœur (en option).

Administrateur

La commande de l'appareil est configurable de nombreuses façons et peut être adaptée à un grand nombre d'exigences et tâches particulières. Les réglages sont effectués dans les différents niveaux de réglage après introduction du PIN.

L'administrateur dispose de possibilités étendues pour adapter la commande de l'appareil à ses besoins et effectuer des réglages. L'administrateur peut établir et modifier différents programmes. Les étapes correspondantes à cet effet sont expliquées dans la suite de ce manuel de programmation.

- Version du Progiciels** La version de logiciel de la carte mère est affichée brièvement dans la zone inférieure de l'écran au démarrage de la commande et peut y être lue. Cette information peut être nécessaire en cas d'intervention du service après-vente.

Informations générales sur la modification et l'enregistrement de réglages

- ① Dans les niveaux de réglage, les modifications effectuées doivent en supplément être sécurisées, ces modifications n'étant effectivement disponibles qu'après cela. Procéder de la manière suivante à cet effet:
 - Effectuer le réglage désiré.
 - Enregistrer les données avec la "touche Retour" (3).
 - Appuyer sur la "touche Retour" jusqu'à ce que l'écran principal soit affiché.
- ☞ Le processus d'enregistrement peut durer jusqu'à 2 minutes. Durant ce temps, ne pas mettre l'appareil hors service et ne pas le couper du réseau. Après le processus d'enregistrement réussi, la commande de l'appareil effectue automatiquement un redémarrage et l'écran principal réapparaît ensuite.

Mettre l'appareil en service

Mettre l'appareil en service

- ① Pour les appareils avec accu (en option), les possibilités suivantes existent en fonction de l'état de charge de l'accu pour les appareils qui n'ont PAS ENCORE été raccordés au réseau électrique:
 - Accu chargé: la DEL à côté de la touche "Marche/Arrêt appareil" (10) clignote brièvement toutes les 5 secondes
 - Accu déchargé: la DEL ne clignote pas
 - Charger l'accu.
- ✓ Appareil raccordé au réseau électrique
- ① Dès que l'appareil est raccordé, la DEL à côté de la touche "Marche/Arrêt appareil" s'allume.
- Appuyer pendant 3 secondes sur la touche "Marche/Arrêt appareil", l'appareil est enclenché, la DEL à côté de la touche s'allume et l'écran de démarrage est affiché.
- ① Lorsqu'on appuie sur la "touche OK" (8), un contrôle des températures est effectué et les températures des compartiments ainsi que les températures à cœur (en option) sont affichées.

Introduire le PIN

Introduire le PIN (état de livraison = 0000)

- Appuyer simultanément sur les touches de fonction 1 et 2 (2) et sur la touche "Marche/Arrêt appareil" (10) pendant 3 secondes.
- Sélectionner et introduire le PIN (0000) avec les touches (4) à (7).
- Confirmer le PIN avec la "touche OK" (8).
- ① Lorsqu'une clé d'accès (clé USB avec réglages de l'appareil) est insérée dans l'appareil, la commande de l'appareil va directement aux niveaux de réglage sans introduction du PIN.

Modifier le PIN

Modifier le PIN

- Modifier le PIN à quatre chiffres à la valeur désirée comme expliqué plus haut.
- Confirmer le PIN avec la "touche OK" (8).
- ① Si vous avez oublié un PIN modifié, prenez contact avec le service après-vente BLANCO.

Configuration d'appareil

Régler la langue

- Introduire le PIN et confirmer.
- Sélectionner le niveau de réglage "Configuration d'appareil" et confirmer avec la "touche OK" (8).
- Sélectionner le point de menu "Langue et unités" et ensuite le sous-point "Langue" et confirmer avec la "touche OK" (8).
- Sélectionner la langue désirée et accepter avec la "touche Retour" (3).
- Avec la "touche Retour" (3), revenir au niveau supérieur.

Régler la région

- ① A l'aide de la région réglée, le système détermine automatiquement le changement d'heure été/hiver ainsi que le fuseau horaire valable, pour autant que le changement automatique soit réglé sur "ACTIF" (réglage d'usine = ACTIF).
- ① Une page récapitulative avec les codes de région est jointe à la fin de ce mode d'emploi.
- ① La procédure de réglage de la région est similaire à celle du réglage de la langue.
- ☞ Après la modification de la région, le système exécute automatiquement un redémarrage.

- ☞ Ensuite, les configurations d'appareil suivantes devraient également être effectuées dans le niveau de réglage "Configuration d'appareil" au point de menu "Date et heure".
 - Date et format de date
 - Heure et format de l'heure
- Enregistrer les données avec la "touche Retour" (3) et attendre que l'écran principal soit affiché.
- ☞ D'autres configurations d'appareil peuvent être effectuées au point de menu correspondant. Vous trouverez la documentation à ce sujet au chapitre correspondant de ce manuel de programmation.

Effectuer un contrôle de température

Lorsque l'appareil est enclenché ou se trouve en mode d'économie d'énergie (fonctionnement sur accus) et que l'écran principal est affiché, toutes les températures de compartiments sont affichées pendant 5 s lorsqu'on appuie sur la "touche OK" (8). L'écran principal est ensuite à nouveau affiché ou l'appareil revient au mode d'économie d'énergie (en fonctionnement sur accus = écran éteint).

Afficher les événements actuels

En appuyant deux fois sur la "touche OK" (8), on peut afficher la liste actuelle des événements à partir de l'écran principal ou de l'affichage d'un défaut / avertissement actuel.

- ① Une liste est affichée, un défaut déclenchant le plus souvent plusieurs événements. Au maximum les 12 derniers événements sont affichés.
- Pour déclencher une nouvelle actualisation de la liste, appuyer à nouveau sur la "touche OK" (8).
- Pour revenir à l'écran principal, appuyer sur la "touche Retour" (3).

Mode de fonctionnement

- ① Au point de menu "Mode de fonctionnement", on peut régler le mode de fonctionnement désiré (fonctionnement manuel ou fonctionnement programmé) ainsi que le nombre de semaines du programme.

Fonctionnement manuel MARCHE/ARRET

- ☞ Le mode de fonctionnement "Fonctionnement manuel MARCHE/ARRET" ne peut pas être réglé activement, mais est défini indirectement via le réglage du mode de fonctionnement programmé.

Fonctionnement programmé MARCHE/ARRET

- ☞ Avant d'activer le fonctionnement programmé, la planification hebdomadaire/les plans journaliers doivent être complètement enregistrés.
- ☞ L'activation du fonctionnement programmé ne doit pas se faire pendant une phase de régénération active, sinon celle-ci serait immédiatement exécutée.
- ☞ Recommandation: activez le fonctionnement programmé exclusivement pendant le fonctionnement permanent ou le temps d'arrêt de l'appareil, avant ou après un programme de régénération.
- ① Suite à la commutation (MARCHE/ARRET) du mode de fonctionnement programmé, le mode de "Fonctionnement manuel" est automatiquement adapté en conséquence. En fonctionnement programmé, les cycles de régénération enregistrés sont affectés plus tard à une ou plusieurs semaines du programme.

Nombre de semaines du programme

Définition du nombre de semaines du programme

- ① Suite au réglage des semaines de programme désirées (1 à 4 semaines), l'horloge programmable interne sait combien de semaines du programme doivent être utilisées. Le nombre réglé de semaines du programme est affiché plus tard dans le point de menu "Fonctionnement programmé".
- ✓ Appareil enclenché
- ✓ Le symbole de réseau est affiché
- ✓ Les niveaux de réglage sont disponibles
- Sélectionner le niveau de réglage "Mode de fonctionnement" et confirmer avec la "touche OK" (8).
- Naviguer avec les touches fléchées (5) et (6) vers le bas/haut.
- Sélectionner le nombre désiré de semaines du programme.
- Confirmer avec la "touche OK" (8).
- ☞ On peut interrompre avec la "touche Retour" (3).
- Avec la "touche Retour" (3), revenir au niveau supérieur.

Supprimer des semaines du programme

- ✓ Appareil enclenché
- ✓ Le symbole de réseau est affiché
- ✓ Les niveaux de réglage sont disponibles
- Introduire le PIN et confirmer.

- Sélectionner le niveau de réglage "Mode de fonctionnement" et confirmer avec la "touche OK" (8).
- Naviguer avec les touches fléchées (5) et (6) vers le bas/haut pour sélectionner la semaine de programme désirée.
- ☞ La semaine de programme à supprimer est représentée sur fond gris.
- Confirmer avec la "touche OK" (8).
- ☞ On peut interrompre avec la "touche Retour" (3).
- Avec la "touche Retour" (3), revenir au niveau supérieur.

Etat général à la tension d'alimentation

- ① Dans le point de menu "Etat général à la tension d'alimentation", on peut régler les points secondaires "Conditionnement de température du compartiment chauffant", "Température", "Réfrigération du compartiment réfrigéré" et "Température". Les paramètres réglés sont actifs dès que l'appareil est branché sur la tension de réseau et qu'aucun fonctionnement programmé n'est activé.

Conditionnement de température du compartiment chauffant

La sélection entre "permanent" ou "ARRET" est possible.

Température

Régler la température désirée pour le compartiment chauffant en fonctionnement permanent de +3 °C à +130 °C.

- Version CS: +30 °C à +130 °C
- Version CC/CF: +3 °C à +15 °C et +30 °C à +130 °C
- ☞ Si on règle une température de max. +79 °C, l'appareil chauffe en permanence.
- ☞ Si on règle une température supérieure ou égale à +80 °C, la durée de chauffage max. est limitée à 3 heures. Le chauffage est ensuite désactivé (la réfrigération se poursuit). Un message d'erreur correspondant apparaît à l'écran et doit être acquitté. Afin de pouvoir chauffer à nouveau l'appareil, il doit être coupé du réseau et ensuite à nouveau raccordé à l'alimentation par le secteur.

Réfrigération du compartiment réfrigéré

La sélection entre "permanent" ou "ARRET" est possible.

Température

Régler la température désirée pour le compartiment réfrigéré en fonctionnement permanent de +3 °C à +15 °C.

- ☞ Après 6 heures de fonctionnement continu, la réfrigération est interrompue (dégivrage automatique). Après une certaine durée d'interruption, la réfrigération redémarre automatiquement.
- Introduire le PIN et confirmer.
- Sélectionner le niveau de réglage "Fonctionnement manuel" et confirmer avec la "touche OK" (8).
- Naviguer avec les touches fléchées (5) et (6) vers le bas/haut.
- Avec la "touche Retour" (3), revenir au niveau supérieur.

Gérer programmes de régénération

- ① Au point de menu "Gérer programmes de régénération", on peut créer, éditer ou supprimer différents programmes de régénération (fonctionnement manuel et fonctionnement programmé).

Vue d'ensemble des programmes de régénération enregistrés

- Ajouter un cycle de régénération avec la touche +.
- Supprimer un cycle de régénération avec la touche x.
- Sélectionner le cycle avec les touches fléchées de la commande de curseur.
- ☞ Le chariot sélectionné est mis sur fond gris.
- ① Au moins 3 programmes de régénération restent conservés, qui ne peuvent pas être supprimés et sont triés par ordre alphabétique.

Edition de programmes de régénération

Désignation

Attribuer ou modifier les désignations du programme de régénération respectif.

- ① La désignation du programme de régénération peut être modifiée à volonté avec l'éditeur de texte. La procédure suivante est nécessaire à cet effet:

- Sélectionner la désignation à modifier.
- Appuyer sur la "touche OK" (8).

L'éditeur de texte s'ouvre ensuite et le nom du programme est affiché dans la partie supérieure gauche de l'écran. Afin de faciliter l'orientation, la lettre active est représentée entourée d'un cadre.

- Avec la "touche OK" (8), activer la lettre (la lettre est affichée sur fond gris dans l'éditeur de texte).
- Sélectionner la lettre désirée avec les touches de curseur.
- ☞ Les caractères spéciaux et les lettres de langues étrangères sont accessibles avec la "touche flèche vers le bas" (6).
- ☞ Avec le symbole ci-contre on peut naviguer entre les champs de lettres et les chiffres/caractères spéciaux souvent utilisés (lignes supérieures).
- ☞ Avec la touche +, on peut ajouter une nouvelle lettre/caractère spécial/symbole.
- ☞ Avec la touche x, on peut supprimer une lettre/caractère spécial/symbole.
- Accepter la lettre/le caractère spécial/le symbole sélectionné avec la "touche OK" (8).
- Sélectionner et éditer la lettre suivante.



Durée de distribution

La durée de distribution est le temps dont dispose le personnel de service pour la distribution des repas régénérés. Le temps de distribution peut être réglé entre 0 et 120 min. Dès que la régénération est terminée, l'information "Régénération terminée. Temps de distribution en cours" apparaît à l'écran et le temps de distribution réglé est décompté dans un compte à rebours.

- ☞ Durant le temps de distribution, le compartiment chauffant n'est plus chauffé.
- ☞ Durant le temps de distribution, pour autant qu'une réfrigération ait été programmée pendant la régénération, le compartiment réfrigéré continue d'être réfrigéré à la température de consigne correspondante (mais uniquement tant que l'appareil est sous tension).

Conditionnement de température du compartiment chauffant (uniquement pour fonctionnement programmé)

La sélection entre "permanent" ou "ARRET" est possible.

☞ Ce réglage est sans influence sur l'état "Marche si tension réseau".

Température (uniquement pour fonctionnement programmé)

Réglage de la température désirée pour le compartiment chauffant de +3 °C à +15 °C et de +30 °C à +130 °C (uniquement pour le modèle d'appareil CC/CF) ou de +30 °C à +130 °C (pour le modèle d'appareil CS).

☞ Les consignes de température interviennent uniquement lorsque le mode de "Fonctionnement programmé marche" a été réglé. Si ce n'est pas le cas, les consignes du mode de fonctionnement "Marche si tension réseau" sont utilisées. Veuillez tenir compte de l'unité de température sélectionnée (°C ou °F).

Réfrigérer le compartiment réfrigéré (uniquement pour fonctionnement programmé)

La sélection entre "permanent" ou "ARRET" est possible.

☞ Ce réglage est sans influence sur l'état "Marche si tension réseau".

Température (uniquement pour fonctionnement programmé)

Régler la température désirée pour le compartiment réfrigéré de +3 °C à +15 °C.

☞ Les consignes de température interviennent uniquement lorsque le mode de "Fonctionnement programmé marche" a été réglé. Si ce n'est pas le cas, les consignes du mode de fonctionnement "Marche si tension réseau" sont utilisées. Veuillez tenir compte de l'unité de température sélectionnée (°C ou °F).

Modifier régénération

① Sous ce point de menu, on appelle d'abord une nouvelle fenêtre et le diagramme temps-température du programme de régénération est affiché.

Editer les phases de régénération

Dans ce point de menu, on peut créer, modifier ou supprimer les paramètres pour une ou plusieurs (autant que l'on veut) phases de régénération. La phase de régénération respectivement sélectionnée est identifiée à l'écran en couleur verte, le compartiment chauffant étant affiché en rouge et le compartiment réfrigéré en bleu.

① Un cycle de régénération peut comporter plusieurs phases de régénération.

① La durée de régénération maximale est limitée à 90 min.

☞ La création ou la suppression de phases de régénération modifie la représentation à l'écran, celle-ci étant dynamique en fonction des phases de régénération présentes et des réglages correspondants (température et temps).

Créer une nouvelle phase de régénération

① Une phase de régénération est constituée des consignes de temps et de température.

① Le symbole ci-contre peut être sélectionné dans ce mode de menu via la touche de fonction correspondante (2) de la commande. Après cela, on peut créer une nouvelle phase de régénération.



- ☞ Lorsqu'une nouvelle phase de régénération est créée pour le compartiment chauffant, celle-ci est affectée par le système d'une durée de 1 minute et d'une température de compartiment de +80 °C.
- ☞ Lorsqu'une nouvelle phase de régénération est créée pour le compartiment réfrigéré, celle-ci est affectée par le système d'une durée de 1 minute et d'une température de compartiment de +5 °C.
- ① Les paramètres prédéfinis peuvent être confirmés avec la "touche OK" et ensuite avec les touches fléchées:
 - Température: touches vers le haut (5) et vers le bas (6)
 - Temps: touches vers la droite (4) et vers la gauche (7)
- ① Accepter ensuite les modifications avec la "touche OK".
- ☞ Pour la sauvegarde définitive du réglage, procéder comme au chapitre "Configuration d'appareil" (paragraphe "Informations générales").



Supprimer une phase de régénération sélectionnée

- ① Le symbole ci-contre peut être sélectionné dans ce mode de menu via la touche de fonction correspondante (2) de la commande. Après cela, la phase de régénération marquée en vert peut être supprimée.



Changer une phase de régénération

- ① Le symbole ci-contre peut être sélectionné dans ce mode de menu via la touche de fonction correspondante (2) de la commande. Avec cette touche, on peut sélectionner et changer une phase de régénération déterminée. Le cycle de régénération respectivement sélectionné est mis en évidence en couleur verte à l'écran.
- ① La phase de régénération sélectionnée est toujours échangée avec la "suivante", c.-à-d. avec la prochaine de régénération disponible.
 - Introduire le PIN et confirmer.
 - Sélectionner le niveau de réglage "Gérer programmes de régénération" et confirmer avec la "touche OK" (8).
 - Naviguer avec les touches fléchées (5) et (6) vers le bas/haut.
 - Avec la "touche Retour" (3), revenir au niveau supérieur.

Désactivation de compartiment

Afin de désactiver complètement un compartiment chauffant ou un compartiment réfrigéré, procéder comme suit:

- Sélectionner le compartiment correspondant (compartiment chauffant ou un compartiment réfrigéré) avec les touches fléchées (4) à (7) (une phase de régénération du compartiment est affichée en couleur verte).
- Désactiver le compartiment sélectionné (compartiment chauffant ou un compartiment réfrigéré) avec la touche de fonction spéciale (9).
- ☞ Il n'est pas possible de désactiver simultanément les deux compartiments.

L'activation d'un compartiment désactivé se fait dans l'ordre inverse, l'appareil reconnaissant automatiquement quel compartiment doit être à nouveau activé.

Fonctionnement manuel

- ① Au point de menu "Fonctionnement manuel", les trois touches de fonction 1, 2 et 3 peuvent être affectées à un programme de régénération. La séquence des programmes de régénération est triée par ordre alphabétique. Seule une affectation fixe peut être programmée. Les réglages sont uniquement actifs en fonctionnement manuel et sont les mêmes pour chaque jour de la semaine.
- ✓ Le mode de travail est Fonctionnement manuel marche / Fonctionnement programmé arrêt
- Sélectionner le niveau de réglage "Fonctionnement manuel" et confirmer avec la "touche OK" (8).
- Pour la sélection de la touche de fonction, naviguer avec les touches fléchées (5) et (6) vers le bas/haut.
- Pour modifier le programme, appuyer sur la "touche OK" (8).
- Pour la sélection du programme de régénération, naviguer avec les touches fléchées (5) et (6) vers le bas/haut.
- Pour enregistrer, appuyer sur la "touche OK" (8).
- Revenir au menu principal avec la "touche Retour" (3).
- ① La commande de l'appareil se charge du réglage et effectue un redémarrage.
- ① Les réglages sélectionnés sont enregistrés lors de l'exportation des programmes de régénération et peuvent être transférés dans d'autres appareils (du même modèle et du même type).

Fonctionnement programmé

- ① Dans le point de menu "Fonctionnement programmé", on peut gérer et affecter les différents plans journaliers au sein de la vue d'ensemble de la semaine.

Sélectionner la date

En fonction du nombre prédéfini au point de menu "Mode de fonctionnement / Nombre de semaines du programme", sélectionner la date désirée.



- ☞ À titre d'information et pour faciliter l'orientation, la date du jour actuelle est entourée d'un cadre.



- ☞ Afin de faciliter l'orientation, la date du jour sélectionnée est marquée d'une pointe de flèche esquissée à droite et à gauche de la date du jour sélectionnée et est en outre affichée sur fond gris. La date du jour doit être sélectionnée avec les touches fléchées (4) à (7).

Après la sélection du jour calendrier, on atteint la vue d'ensemble de plan journalier du jour sélectionné. Dans le plan journalier, on peut déposer autant de distributions que l'on veut. Un recouvrement dans le temps de deux distributions individuelles n'est pas possible.



Copier le plan journalier dans le presse-papiers

- Avec le symbole ci-contre, on peut copier l'ensemble du plan journalier dans le presse-papiers.
- Sélectionner le jour désiré.
- Cliquer sur le symbole (touche de fonction 1).



Insérer le plan journalier du presse-papiers

Avec le symbole ci-contre, on peut insérer l'ensemble du plan journalier depuis le presse-papiers.

- Sélectionner le jour désiré, dans lequel le plan journalier doit être inséré.
- Cliquer sur le symbole (touche de fonction 2).
- ① Il est possible de supprimer toutes les distributions d'un jour et d'utiliser ensuite ce plan "vide" pour supprimer (en une fois) toutes les distributions d'un autre jour.



Supprimer une distribution dans le plan journalier

Avec le symbole ci-contre, on peut supprimer la distribution marquée. La distribution respectivement sélectionnée est indiquée en caractères gras et peut être sélectionnée à l'aide des touches fléchées (5) et (6).



Créer une nouvelle distribution dans le plan journalier

Avec le symbole ci-contre, on peut créer une nouvelle distribution. Par plan journalier, on peut créer max. 8 distributions.

Editer les distributions

Avec la "touche OK" (8), on peut éditer la distribution marquée.

Distribution

On peut sélectionner ici le programmes de régénération désiré.

Heure de distribution

L'heure de distribution est le moment auquel la régénération est terminée et la distribution des repas est planifiée. L'heure de distribution peut être réglée entre 00:01 et 23:59 min.

- ☞ Si 00:01 h est sélectionné comme heure de distribution, la régénération commence déjà le jour précédent et est également planifiée le jour précédent, ne peut cependant pas y être éditée.
- ☞ Lors de la création de nouvelles distributions, l'heure de distribution est éventuellement limitée si des intervalles de temps sont déjà réservés/occupés par des distributions existantes pour cette journée.
- ☞ Si une nouvelle distribution doit être insérée entre deux distributions existantes, on doit sélectionner la distribution DEVANT laquelle la nouvelle distribution doit être insérée.
- ☞ L'heure de démarrage est calculée automatiquement en fonction du programme de distribution sélectionné.
- ☞ Si les heures de distribution sont modifiées, la séquence du plan journalier change seulement après l'enregistrement et le redémarrage de la commande.

Heure démarrage

Dans ce point de menu, on peut régler l'heure à laquelle la régénération peut être démarrée manuellement au plus tôt ("démarrage anticipé"). La période de démarrage peut être réglée entre 0 et 60 min.

- ☞ Ce réglage fonctionne uniquement lorsque l'appareil est raccordé au réseau électrique (avec la fiche secteur branchée)!

- ☞ Un démarrage anticipé d'une régénération peut uniquement avoir lieu pendant la période de démarrage définie et uniquement être effectué manuellement.

Temps de carence

Dans ce point de menu, on peut régler la période de temps durant laquelle l'appareil peut encore commencer au plus tard la régénération ("démarrage retardé"). Le temps de carence peut être réglé entre 0 et 60 min.

- ☞ Ce réglage fonctionne uniquement lorsque l'appareil est raccordé au réseau électrique (avec la fiche secteur branchée)!

Enregistreur de données

- ① Afin de pouvoir utiliser les fonctions de l'enregistreur de données, on doit d'abord lire attentivement et respecter la condition générale du point de menu "Transfert de données" (Informations générales sur les clés USB, Préparation de la clé USB, Branchement et enlèvement de la clé USB).
- ☞ La procédure d'enregistrement de l'évaluation respective sur la clé USB est la même pour toutes les évaluations possibles.
- ✓ Appareil enclenché
- ✓ Le symbole de réseau est affiché
- Insérer la clé USB.
- Sélectionner le niveau de réglage "Enregistreur de données", sélectionner la période d'évaluation ou le point de menu désiré et confirmer avec la "touche OK" (8).
- ① Le message "Attendre SVP" apparaît.
- ① Selon la période d'évaluation, l'exportation de données peut durer plusieurs minutes. Durant cette période, ne jamais couper l'appareil du réseau, ceci pouvant endommager durablement la clé USB et la commande.
- ☞ Ne pas retirer la clé USB tant que le message "Attendre SVP" est affiché!
- Une fois le transfert de données terminé, revenir au menu principal et enlever la clé USB.
- ☞ Si le symbole d'état "Clé USB" n'est pas affiché, la clé USB ne convient de manière générale pas pour un transfert de données.
- ☞ Lors du transfert de données, les données sont stockées en différents formats de fichier (csv, txt, ...) dans une archive ZIP sur la clé USB. Les noms de fichiers sont enregistrés avec une identification univoque et la date de téléchargement, de sorte qu'il est possible d'utiliser une clé USB pour plusieurs appareils.

Configuration d'appareil

- ☞ Les niveaux de réglage présents (de "Date et heure" à "Données d'accès et PIN") sont affichés l'un en dessous de l'autre. Pour la sélection du niveau de réglage, naviguer avec les touches fléchées (5) et (6) vers le bas/haut. Le niveau de réglage sélectionné est affiché. Derrière ces niveaux de réglage, d'autres points secondaires peuvent être sélectionnés et réglés selon la structure de programme.

Régler une autre configuration d'appareil

- ① Au point de menu "Configuration d'appareil", on peut ensuite sélectionner et régler d'autres points comme expliqué plus haut (voir section "Manipulation et fonctionnement", "Configuration d'appareil").

Date et heure

- Date
- Format de date (YYYY.MM.DD / DD.MM.YYYY)
- Temps
- Format de l'heure (12h / 24h)
- Heure d'été/heure d'hiver automatique (ACTIVE/INACTIVE)
- Fuseau horaire (UTC **U**niversal **T**ime **C**oordinated (temps universel coordonné), $\pm 0,30h$ / $\pm 1h$ / ...)
- Heure d'été/heure d'hiver

Langue et unités

- Langue (Français, English, ...)
- Région
- Unité de température (°C/°F)

Désignations et identité

- Désignation d'appareil
Sous ce point de menu, on peut modifier la désignation d'appareil (max. 20 caractères).
- Nom d'objet
- ① A chaque appareil doit être affecté un nom d'objet individuel (p. ex. station XY). Ce nom d'objet est affiché dans l'écran de démarrage.
- ① Dès qu'on a appelé ce point de menu dans le niveau de réglage, un éditeur de texte s'ouvre pour l'introduction du nom d'objet. La procédure exacte de commande de l'éditeur de texte se trouve au chapitre
 - ↳ "Edition de programmes de régénération / Désignation"
- Numéro de série (uniquement mode d'affichage)
- Commande de fabrication (uniquement mode d'affichage)

Surveillance et acoustique

- Surveillance de phase (ACTIVE/INACTIVE)
- ① Lorsque cette option est activée, le raccordement électrique côté bâtiment est surveillé dans les deux modes de fonctionnement (manuel ou programmé). Lorsque la surveillance de phase est activée, les 3 phases doivent être présentes et fonctionner sans défaut. Si une ou plusieurs phases sont manquantes ou en cas de défaut, un message d'avertissement correspondant apparaît à l'écran, lequel ne peut pas être acquitté.
- ① Lorsque cette option est désactivée, la surveillance de phase est cependant active, seul le message d'avertissement correspondant n'est alors pas affiché.
- ☞ Malgré un message d'avertissement correspondant, la régénération programmée ou déjà en cours est exécutée.

- Lorsque le message d'avertissement est affiché, contrôler le raccordement électrique côté bâtiment.
- Si le problème ne peut pas être résolu, prière de contacter le service après-vente BLANCO.
- ① En cas de fonctionnement avec un câble adaptateur, la surveillance de phase doit être désactivée.

- Surveillance de compartiment (ACTIVE/INACTIVE)
 - ☞ L'activation de ce point de menu est uniquement pertinente pour les applications CC/CF (liaison froide/liaison surgelée).
 - ☞ Pour l'application CS (liaison chaude), la surveillance de compartiment doit rester désactivée.
 - ① Lorsque la surveillance de compartiment est activée, les fonctions réglées (chauffage ou réfrigération) sont surveillées par compartiment. La surveillance de compartiment démarre après l'activation avec le démarrage d'une régénération. Lorsque la surveillance de compartiment est activée, l'appareil doit atteindre une température minimale déterminée dans une période de temps réglable.
 - ① Les causes possibles de problèmes lors de la surveillance de compartiment peuvent être:
 - Porte de compartiment mal fermée
 - L'appareil est utilisé en mode CS (liaison chaude)
 - ① Si la différence minimale de température n'est pas atteinte, un message d'avertissement spécifique au compartiment est affiché, qui peut être acquitté avec la "touche OK".

- Signal acoustique après la fin de la régénération (ACTIF/INACTIF)
 - ① Sous ce point de menu, on peut régler le signal acoustique à la fin de la régénération (état de livraison = INACTIF).
 - ① Le signal acoustique sera audible pendant au moins 30 secondes, maximum pendant 5 minutes, cependant pas plus longtemps que le temps de distribution défini. Le signal acoustique peut être acquitté/désactivé par confirmation avec la "touche OK".

- Signal acoustique de porte ouverte (ACTIF/INACTIF)

Variantes d'équipement

- Option de contacts de portes (ACTIVE/INACTIVE)
 - ① Lorsque cette option est activée et qu'une porte n'est pas correctement fermée pendant une régénération, le programme de régénération en cours est interrompu après un délai (réglable). Un message d'avertissement correspondant apparaît à l'écran.
 - ① Si le point de menu "Acoustique porte ouverte" est activé est en outre activé dans la configuration d'appareil, un signal acoustique retentit en supplément après un délai (réglable).
 - Fermer la porte de compartiment. Lorsque la porte de compartiment a été fermée, le programme de régénération interrompu se poursuit.
 - ① Pour une courte interruption, la régénération interrompue est automatiquement poursuivie par la commande de l'appareil.
 - ① Pour une interruption de longue durée, l'introduction du PIN est nécessaire pour la poursuite de la régénération (après contrôle et vérification de la qualité des repas).

☞ Afin d'éviter des perturbations du fonctionnement en cours par cette option, celle-ci doit être mise sur inactive (état de livraison = active).

- Option de température à cœur (ACTIVE/INACTIVE)
- ① Si l'option est activée, les températures à cœur sont affichées dans le contrôle de température (écran principal) en appuyant sur la "touche OK" (8).
- ① Pour une sonde de température à cœur endommagée/défectueuse, la régénération est interrompue ou ne peut pas être démarrée.
- Désactiver l'option "Afficher sonde de température à cœur"
- Informer le service après-vente BLANCO.



Attention!

Les sondes de température endommagées (température de compartiment ou température à cœur) peuvent conduire à une détérioration durable de la saisie des données de température et dans la suite à la panne de l'appareil.

- Contactez le plus rapidement possible le service après-vente BLANCO.
-

Données d'accès et PIN

- Modifier le PIN (voir "Manipulation et fonctionnement, Modifier le PIN")
- Télémaintenance (ACTIVE/INACTIVE)
- ① Sous ce point de menu, on peut régler la possibilité d'accès au service après-vente BLANCO (état de livraison = INACTIVE).
- Verrouillage des touches en fonctionnement manuel (ACTIF/INACTIF)
- ☞ Sous ce point de menu, on peut régler le verrouillage des touches en fonctionnement manuel (état de livraison = INACTIF).
- ☞ Dès que le verrouillage des touches a été activé, toutes les touches sont désactivées 30 secondes après le démarrage d'un programme de régénération (touches de sélection 1 - 3). Une interruption du programme en cours par des tiers n'est alors plus possible.
- ① Un verrouillage des touches actif peut uniquement être interrompu lorsque l'appareil est coupé pendant au moins 10 secondes du réseau (tirer la fiche secteur).

Informations de maintenance

Les informations de maintenance de l'appareil peuvent seulement être affichées.

- Introduire le PIN et confirmer.
- Sélectionner le niveau de réglage "Informations de maintenance" et confirmer avec la "touche OK" (8).
- Naviguer avec les touches fléchées (5) et (6) vers le bas/haut.
- Avec la "touche Retour" (3), revenir au niveau supérieur.

- ☞ Les 4 points d'affichage "Carte mère", "Carte d'alimentation", "Enregistreur de données" et "Chargeur" doivent de manière générale toujours montrer l'état "En ligne"!
- ☞ En fonctionnement sur accus (en option), l'état de la carte d'alimentation peut devenir HORS LIGNE.
- ☞ Le nombre d'appareils de commande affichés dépend du modèle d'appareil.

Sorties numériques

- ① Le point de menu "Sorties numériques" peut uniquement être utilisé par le service après-vente BLANCO.

Transfert de données

- ☞ Le transfert de données avec une clé USB est uniquement possible pour une même version des progiciels ainsi que pour des appareils de même type de construction (CS ou CC/CF). Si ce n'est pas le cas, un message d'erreur est affiché à l'écran. Dans ce cas, veuillez contacter le service après-vente BLANCO.



Attention!

Les points de menu "Charger à nouveau les paquets linguistiques", "Restaurer les réglages d'usine" et "Exécuter à nouveau la mise à jour du micrologiciel" sont exclusivement prévus pour le service après-vente BLANCO. Les modifications qui sont effectuées ici ou également seulement l'activation du point de menu peuvent conduire à ce que l'appareil ne soit plus utilisable.

- Ne sélectionner ou n'activer en aucun cas ces points de menu.

Informations générales sur les clés USB

Pour les points de menu suivants, une clé USB appropriée et préparée en conséquence doit être utilisée, laquelle doit répondre aux conditions de base suivantes:

- Type de connecteur: standard A
- Version: 1.0 ou 2.0
- Forme de construction: plate
- Capacité: au moins 5 MB de capacité mémoire
- Marque d'homologation: convient pour système d'exploitation Linux 2.6x, la marque d'homologation/le logo USB doivent être présents
- Particularités: les clés USB avec DEL d'état intégrée sont pratiques

En outre, la clé USB devrait être vide et formatée et provenir d'un fabricant de marque. En cas de doute, veuillez vous adresser au service après-vente BLANCO.

- ☞ L'utilisation de câbles prolongateurs USB n'est pas admissible!

Préparation de la clé USB

La clé USB doit être préparée avant la première utilisation, afin qu'un système de fichiers approprié (filesystem) soit présent:

- Désactiver la protection contre l'écriture éventuelle.
- Brancher la clé USB sur l'ordinateur.
- Sélectionner la clé USB/le lecteur.
- Appuyer sur le bouton de droite de la souris et appeler les "Propriétés".

① Si le système de fichiers FAT, FAT32 ou EXT4 est affiché, la clé USB peut être retirée. Si ce n'est pas le cas, procéder comme suit:

- Appuyer sur le bouton de droite de la souris et appeler "Formater".
- Sélectionner le système de fichiers approprié (FAT ou FAT32 ou EXT4).
- Démarrer/exécuter le formatage.

Après le formatage réussi, la clé USB peut être retirée.

Branchement et enlèvement de la clé USB sur l'appareil

L'accès d'interface avec connexion USB se trouve au-dessus du support de fiche secteur (voir chapitre "Vue d'ensemble" du mode d'emploi) et est fermé par un couvercle à fermeture automatique. Au moins une possibilité de raccordement LAN (à gauche) et un port USB (au centre) sont présents dans l'accès d'interface.

- Pour brancher la clé USB, ouvrir prudemment le couvercle de l'interface.
- Maintenir le couvercle et introduire la clé USB dans le port USB prévu à cet effet.
- ☞ Prière de veiller absolument à ce que la clé USB ne soit PAS branchée dans le raccordement LAN, ceci pouvant endommager tant le raccordement LAN que la clé USB.
- ☞ Le raccordement LAN présent est uniquement utilisable par le service après-vente BLANCO.
- ☞ Veiller à ce que la clé USB soit introduite prudemment avec l'orientation correcte et entièrement (jusqu'à la butée), mais sans forcer, dans le port USB.
- ☞ Si la clé USB est introduite à l'envers, tant la clé USB que le port USB peuvent être endommagés.



Attention!

La clé USB ne doit pas être retirée de l'appareil pendant le transfert de données, sinon les données de la clé USB et/ou la clé USB peuvent être durablement endommagées.

Sauvegarder des programmes de régénération sur une clé USB

- ① Les programmes de régénération (en fonctionnement manuel et fonctionnement programmé) sont sauvegardés.
- ✓ Appareil enclenché
 - ✓ Le symbole de réseau est affiché
 - ✓ Les niveaux de réglage sont disponibles
 - Introduire la clé USB et attendre env. 10 secondes que la DEL d'état s'allume.
 - Appeler le point de menu "Sauvegarder un programme de régénération sur clé USB".
 - Confirmer avec la "touche OK" (8).
- ① L'affichage "Attendre SVP" apparaît maintenant brièvement à l'écran. Le processus d'enregistrement peut durer jusqu'à 2 minutes. Après le processus d'enregistrement, la commande revient automatiquement à l'écran principal.
- Mettre l'appareil hors service.
 - Retirer la clé USB.
 - ☞ Si un message d'erreur ("Erreur de fichier") est affiché à l'écran, il se peut que la clé USB soit protégée contre l'écriture ou ne soit pas lisible. Dans ce cas, préparer la clé USB comme décrit plus haut et désactiver la protection contre l'écriture.

Charger des programmes de régénération depuis une clé USB

- ✓ Appareil enclenché
- ✓ Le symbole de réseau est affiché
- ✓ Les niveaux de réglage sont disponibles
- Appeler et ouvrir le point de menu "Charger un programme de régénération depuis une clé USB".
- ① Prière d'effectuer cette étape également lorsque seul le "Fonctionnement manuel" est configuré.
- Confirmer 2x avec la "touche Retour" (3).
- ① De la sorte, les modifications sont enregistrées et la commande redémarre automatiquement.
- S'annoncer à nouveau avec l'introduction du PIN.
- Appeler le point de menu "Charger un programme de régénération depuis une clé USB".
- Introduire la clé USB et attendre env. 10 secondes que la DEL d'état s'allume.
- Confirmer avec la "touche OK" (8).
- ① Tous les programmes de régénération présents dans la commande de l'appareil sont supprimés. Ensuite, tous les programmes de régénération enregistrés sur la clé USB (fonctionnement programmé et fonctionnement manuel) ainsi que les données enregistrées du point de menu "Etat général à la tension d'alimentation" sont chargés dans la commande de l'appareil.
- ① L'affichage "Attendre SVP" apparaît brièvement à l'écran. Le processus d'enregistrement peut durer jusqu'à 2 minutes. Après le processus d'enregistrement, la commande revient automatiquement à l'écran principal.
- Contrôler les données transmises.
- Retirer la clé USB.

Sauvegarder les réglages d'appareil sur une clé USB

- ☞ Si des réglages de l'appareil ont été modifiés avant l'exécution de cette fonction, ceux-ci doivent préalablement être enregistrés.
- ☞ Avec la sauvegarde des réglages de l'appareil sur une clé USB, celle-ci est simultanément programmée comme clé d'accès.

Les réglages suivants de l'appareil peuvent être transmis avec ce point de menu:

- Langue
- Unité de température
- Format de l'heure
- Format de la date
- Fuseau horaire
- Acoustique porte ouverte
- Signal acoustique après la fin de la régénération

- ✓ Appareil enclenché
- ✓ Le symbole de réseau est affiché
- ✓ Les niveaux de réglage sont disponibles
- Introduire la clé USB et attendre env. 10 secondes que la DEL d'état s'allume.
- Appeler le point de menu "Sauvegarder les réglages d'appareil sur clé USB".

- Confirmer avec la "touche OK" (8).
- ① L'affichage "Attendre SVP" apparaît brièvement à l'écran. Le processus d'enregistrement peut durer jusqu'à 2 minutes. Après le processus d'enregistrement, la commande revient automatiquement à l'écran principal.
- Alternative 1: retirer la clé USB.
- Alternative 2: la clé USB reste au moins 10 secondes dans le port USB.
- ① L'appareil reconnaît la clé USB comme clé d'accès et les niveaux de réglage sont automatiquement appelés par la commande.

Sauvegarder les réglages de plusieurs appareils sur une clé USB

- ☞ Si plusieurs réglages d'appareils doivent être sauvegardés sur une clé USB, on doit pour cela d'abord enregistrer une fois chaque ID d'appareil sur la clé USB. Procédez comme suit à cet effet:
 - Premier appareil: sauvegarder les réglages sur la clé USB.
 - Deuxième appareil: charger les réglages de la clé USB, après le redémarrage sauvegarder les réglages d'appareil sur la clé USB.
 - Chaque appareil supplémentaire: même procédure que pour le deuxième appareil
 - Charger d'abord les réglages déjà enregistrés de la clé USB
 - Attendre le redémarrage de l'appareil
 - Sauvegarder les réglages d'appareil sur la clé USB

Charger le réglage d'appareil depuis une clé USB

- ☞ Seuls les réglages de l'appareil qui peuvent être sauvegardés sur la clé USB peuvent également être chargés de celle-ci sur un autre appareil.
- ✓ Appareil enclenché
- ✓ Le symbole de réseau est affiché
- Introduire la clé USB et attendre env. 10 secondes que la DEL d'état s'allume.
- ① L'appareil doit reconnaître la clé USB introduite comme clé d'accès et ouvre automatiquement les niveaux de réglage.
- Appeler le point de menu "Charger les réglages de l'appareil depuis une clé USB".
- Confirmer avec la "touche OK" (8).
- ① L'affichage "Attendre SVP" apparaît brièvement à l'écran. Le processus d'enregistrement peut durer jusqu'à 2 minutes. Après le processus d'enregistrement, l'appareil effectue un redémarrage complet.
- ① Si la commande reste dans le port USB, celle-ci est reconnue comme clé d'accès et la commande appelle automatiquement les niveaux de réglage.
- Retirer la clé USB.

Démarrer mise à jour du micrologiciel

- ① Appeler et exécuter ce point de menu uniquement lorsque vous y êtes invité séparément par BLANCO. Une telle injonction est toujours accompagnée de la mise à disposition par BLANCO d'une documentation détaillée sur la procédure et la clé USB nécessaire.

Charger à nouveau les paquets linguistiques
Restaurer les réglages d'usine
Exécuter à nouveau la mise à jour du micrologiciel



Attention!

Ces trois points de menu sont exclusivement prévus pour le service après-vente BLANCO. Les modifications qui sont effectuées ici ou également seulement l'activation des points de menu peuvent conduire à ce que l'appareil ne soit plus utilisable.

- Ne pas sélectionner ni activer ces points de menu.
-

- Autotest** Avec ce point de menu, on peut effectuer un autotest de la commande de l'appareil.
- ✓ Appareil enclenché
 - ✓ Le symbole de réseau est affiché
 - Appeler le point de menu "Autotest".
 - Confirmer avec la "touche OK" (8).
 - ① Le "symbole d'exécution" (triangle plein) indique quelle étape est en cours de vérification et la durée restante respective.
 - ① Delta T affiche la différence de température entre la température de démarrage et la température actuelle du compartiment. En cas de réfrigération du compartiment, la température de compartiment doit être négative et en cas de chauffage du compartiment elle doit être positive.
 - ☞ Les résultats de mesure dépendent de manière déterminante de la température de démarrage (= température du compartiment au démarrage de l'autotest).

Une interruption de l'autotest est possible à tout moment en appuyant sur la "touche Retour" (3). Après une interruption, le "symbole d'exécution" s'éteint et on revient à la structure de programme d'une nouvelle pression sur la "touche Retour".

**Réinitialisation de service
après-vente/maintenance**

Dans ce point de menu, le changement effectué de l'accu ou de la pile de l'horloge doit être confirmé.

Signaler le changement de pile de l'horloge

- ✓ Appareil enclenché
- ✓ Le symbole de réseau est affiché
- ✓ Les niveaux de réglage sont disponibles
- Appeler le point de menu "Signaler le changement de pile de l'horloge".
- Confirmer avec la "touche OK" (8).
- ① Après avoir appuyé sur la "touche OK", le changement de pile est enregistré sans autre message intermédiaire et la commande de l'appareil revient automatiquement au niveau de réglage immédiatement supérieur.

Remplacer l'accu - arrêter la commande



Attention!

Ce point de menu est exclusivement prévu pour le service après-vente BLANCO.

Les modifications qui sont effectuées ici ou également seulement l'activation du point de menu peuvent conduire à ce que l'appareil ne soit plus utilisable.

- Ne pas sélectionner ni activer ce point de menu.
-

Exporter les erreurs et les messages d'exploitation

- ✓ Appareil enclenché
- ✓ La clé USB est branchée, le symbole USB est affiché
- ✓ Les niveaux de réglage sont disponibles
- Appeler le point de menu "Exporter les messages d'erreur et les messages d'exploitation".
- Confirmer avec la "touche OK" (8).
- ① Selon la période d'évaluation, l'exportation de données peut durer plusieurs minutes. Durant cette période, ne jamais couper l'appareil du réseau, ceci pouvant endommager durablement la clé USB et la commande.
- ☞ Ne pas retirer la clé USB tant que le message "Attendre SVP" est affiché!
- Une fois le transfert de données terminé, revenir au menu principal et enlever la clé USB.

Messages d'exploitation

- Appeler le point de menu "Messages d'exploitation".
- Confirmer avec la "touche OK" (8).
- ① Au maximum les 12 derniers événements sont affichés.

Interrompre le programme

Pour interrompre un programme en cours, maintenir la touche "Marche/Arrêt appareil" (10) enfoncée pendant 3 s.

- ☞ L'appareil peut démarrer automatiquement une phase de refroidissement après une phase de régénération à l'air chaud. Dans ce cas, les ventilateurs du compartiment chauffant peuvent continuer de tourner bien que le programme ait été interrompu.

Mettre l'appareil hors service

Mettre l'appareil hors service

- Mettre l'appareil hors service avec la touche "Marche/Arrêt appareil" (la maintenir enfoncée pendant 3 secondes).
La DEL du symbole correspondant s'éteint.
- ☞ Lorsque l'appareil est mis hors service après une régénération à l'air chaud, les ventilateurs du compartiment chauffant peuvent continuer de tourner afin d'empêcher une surchauffe de l'appareil et de protéger l'espace intérieur d'une accumulation de chaleur. Dans ce cas, l'icône correspondante "Protection contre la surchauffe du compartiment chauffant" s'allume dans la zone d'état et un message d'avertissement correspondant ("Réfrigération en cours") est également affiché à l'écran.
- Ne pas mettre l'appareil hors service tant que le message d'avertissement / l'icône sont affichés.

Aide en cas de problème

Généralités

- ☞ Si des perturbations interviennent pendant une régénération prévue ou en cours, le temps de distribution est mis sur fond jaune et la cause de la perturbation est affichée à l'écran.
- ① En cas de déroulement sans défaut, le temps de distribution est sur fond vert.
- ☞ Avant le démarrage d'une régénération interrompue ou retardée, on doit d'abord contrôler et assurer la qualité des repas.
- ☞ En cas de perturbations et de prise de contact nécessaire en découlant avec le service après-vente de BLANCO, il est utile de photographier le défaut affiché à l'écran ou de noter entièrement les indications mentionnées (texte, couleur, ...).

Messages d'erreur dans en fonctionnement programmé et fonctionnement manuel

Cause	Mesure
Divers messages d'erreur (voir texte à l'écran)	Contacter le service après-vente BLANCO et définir la suite de la procédure. Mettre l'appareil hors service. ☞ Chapitre "Mise hors service" du mode d'emploi Bloquer l'appareil contre tout enclenchement intempestif. Avertir un centre de réparation agréé. ☞ Chapitre "Réparation" du mode d'emploi
Surveillance de compartiment, fonctionnement permanent de chauffage continu	Après 3 heures de chauffage (à plus de 79 °C), le chauffage est désactivé (la réfrigération continue). Suite de la procédure, voir ☞ "Heißfach Temperierung"
Surveillance de compartiment, la différence de température n'est pas atteinte dans la période de temps prédéterminée	Contrôler l'aptitude de la surveillance de compartiment pour le cas d'application (liaison froide/liaison surgelée ou liaison chaude). Cette option ne convient pas pour le cas d'application liaison chaude.
Alimentation par le secteur interrompue pendant la régénération en cours (durée d'interruption inférieure au temps de contrôle prédéterminé)	La régénération redémarre automatiquement et est achevée plus tard.
Alimentation par le secteur interrompue pendant la régénération en cours (durée d'interruption supérieure au temps de contrôle prédéterminé)	■ Autoriser la régénération avec le PIN ■ Touche 1: redémarrage ■ Touche 2: poursuite Annulation de la régénération prévue avec la "touche Retour" (3).

Messages d'erreur dans en fonctionnement programmé et fonctionnement manuel

Cause	Mesure
Ecran sombre (éventuellement à cause d'un coup de foudre / surtension)	Redémarrer le système (mettre l'appareil hors service, attendre brièvement, remettre l'appareil en service)

Messages d'erreur en fonctionnement programmé

Cause	Mesure
Début de la régénération retardé pendant le temps de carence	La régénération démarre automatiquement et est achevée plus tard.
Début de la régénération retardé en dehors du temps de carence	La régénération doit être démarrée avec introduction du PIN. Annulation de la régénération prévue avec la "touche Retour" (3).

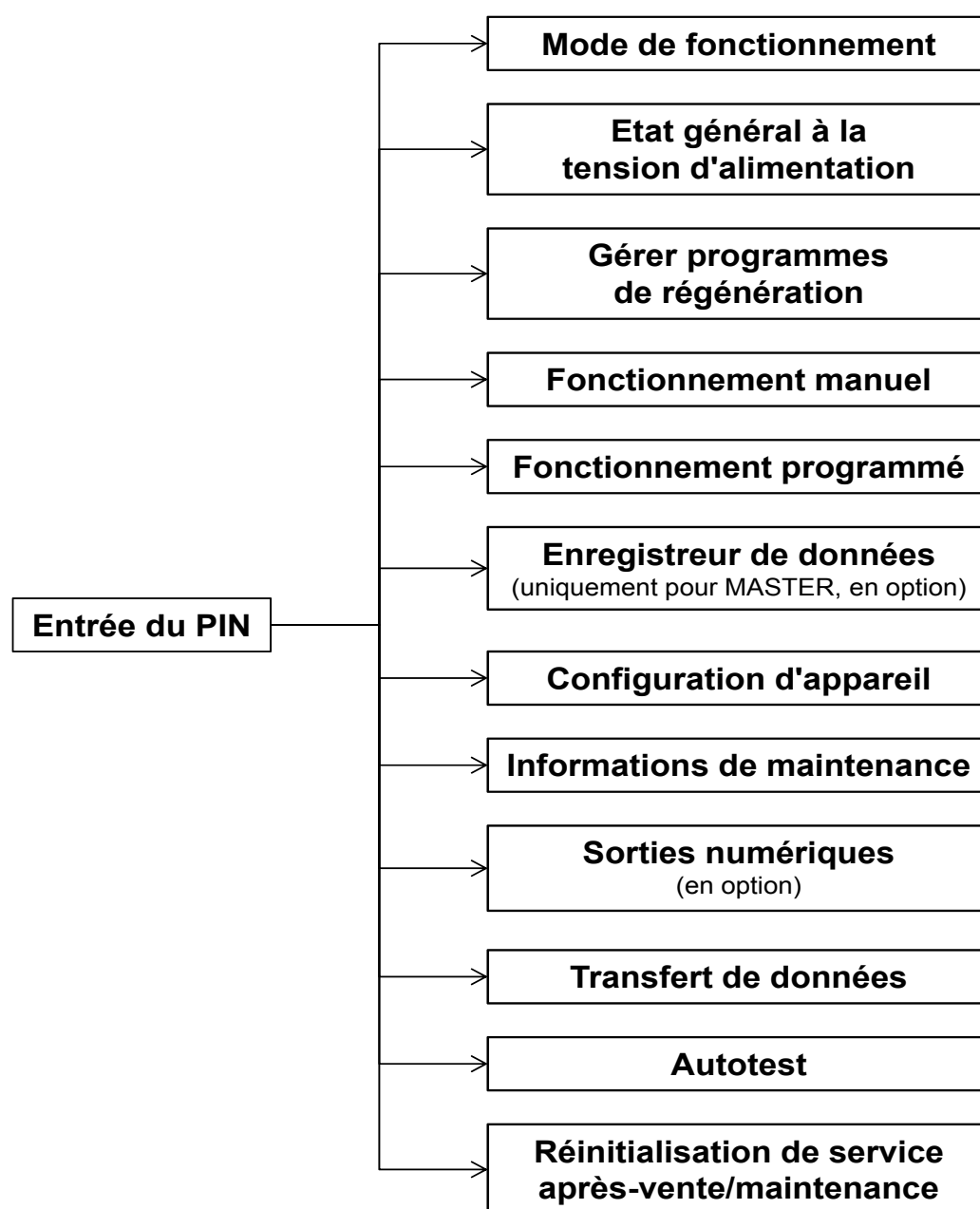
La commande se comporte de manière inattendue

Cause	Mesure
Commande défectueuse	Avertir un centre de réparation agréé. Chapitre "Réparation" du mode d'emploi
La commande se trouve dans un état anormal	Mettre l'appareil hors service. Chapitre "Mise hors service" du mode d'emploi Bloquer l'appareil contre tout enclenchement intempestif. Avertir un centre de réparation agréé. Chapitre "Réparation" du mode d'emploi
Le limiteur de température de sécurité a déclenché	Mettre l'appareil hors service et informer le service après-vente BLANCO.
La surveillance de phase de la phase L1 est manquante	Contrôler le raccordement électrique côté bâtiment et assurer l'alimentation en tension. Si le problème persiste, mettre l'appareil hors service et informer le service après-vente BLANCO.
Logiciel incompatible	Ouvrir le point de menu "Informations de maintenance" et contacter le service après-vente BLANCO.

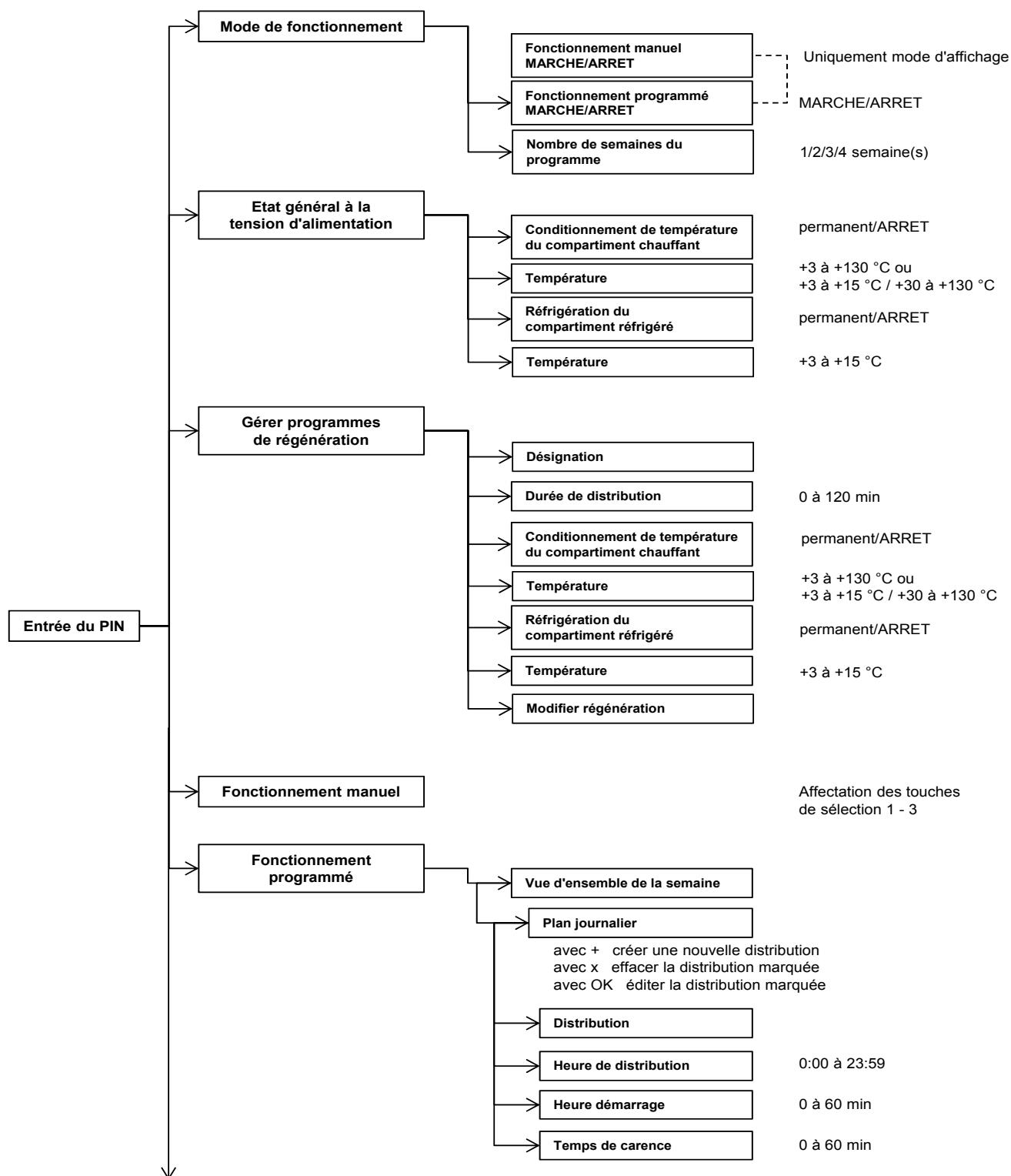
**Données de l'enregistreur
de données incomplètes
ou incorrectes
(uniquement pour Master,
en option)**

Cause	Mesure
L'enregistreur de données et la commande de l'appareil ne sont pas encore synchronisés	Laisser l'appareil enclenché et répéter l'opération après 10 min
Données d'appareil (date, heure, région, changement d'heure autom., fuseau horaire) non actuelles ou mal réglées	Corriger les données d'appareil et répéter l'opération
Données manquantes pour des équipements optionnels de l'appareil (contact de porte, sonde de température à cœur, installation d'optimisation de la puissance)	Activer les points de menu désirés dans la commande (uniquement si l'option est présente) et répéter l'opération

Vue d'ensemble globale de la structure de programme

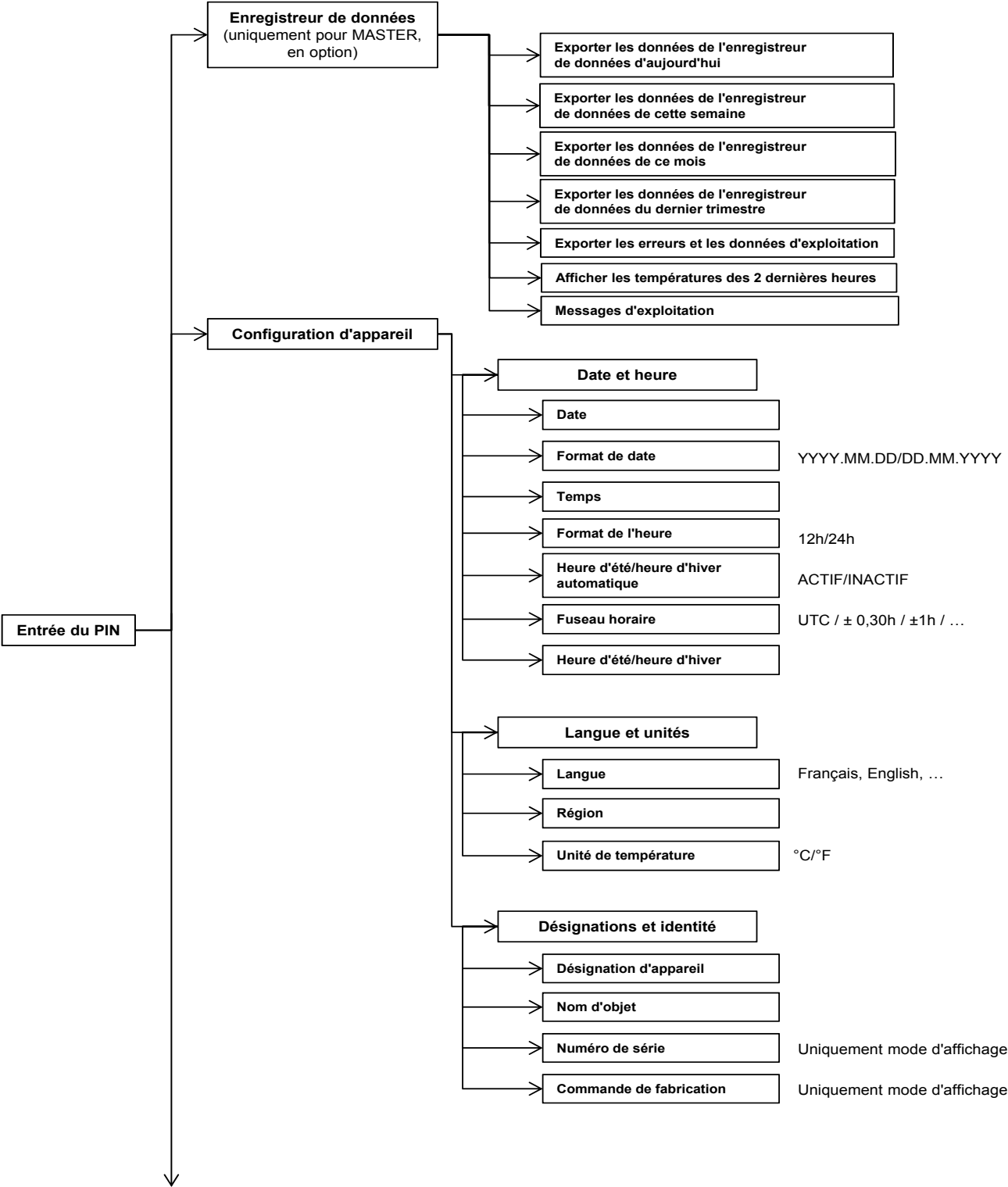


Structures de programme page 1

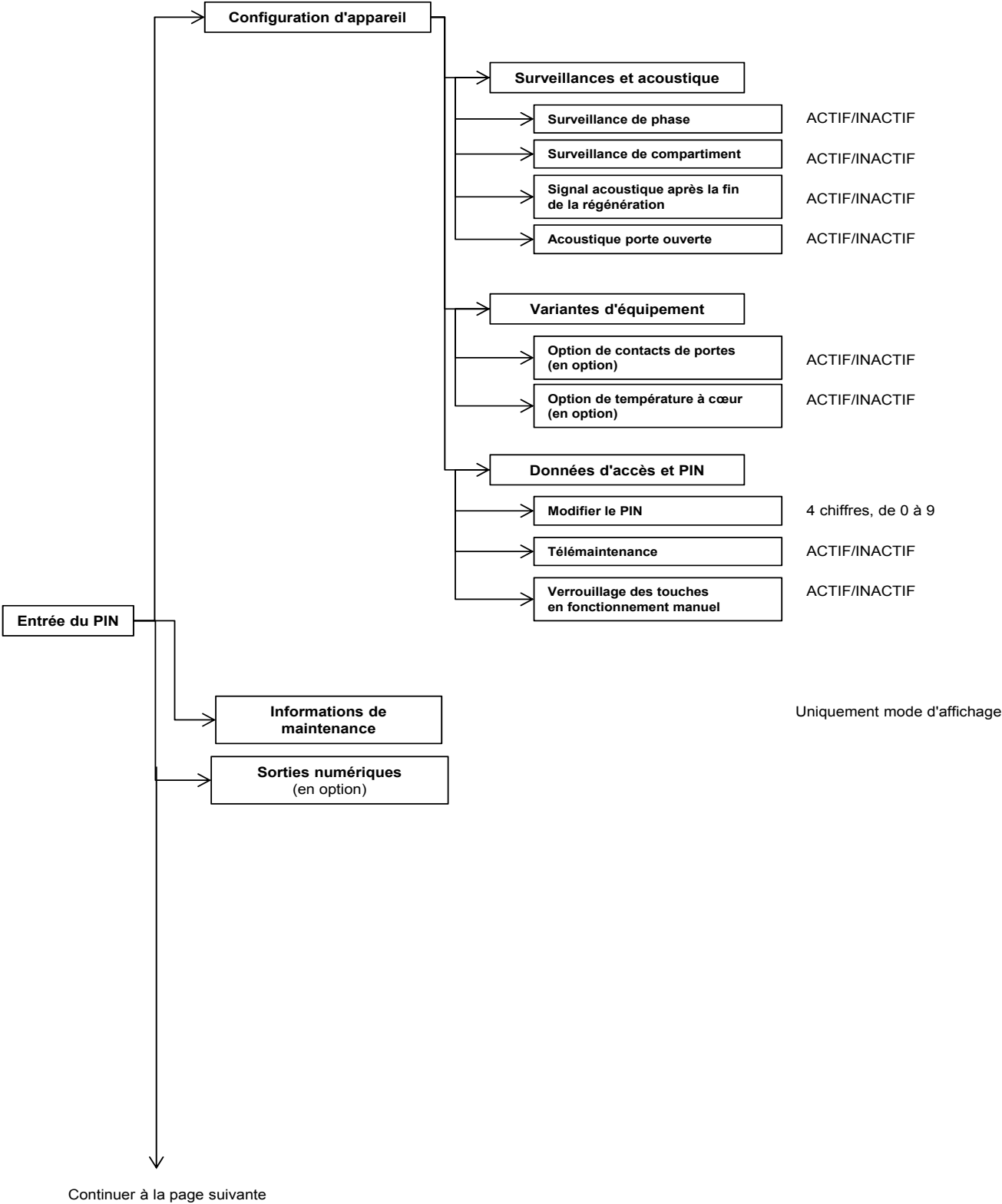


Continuer à la page suivante

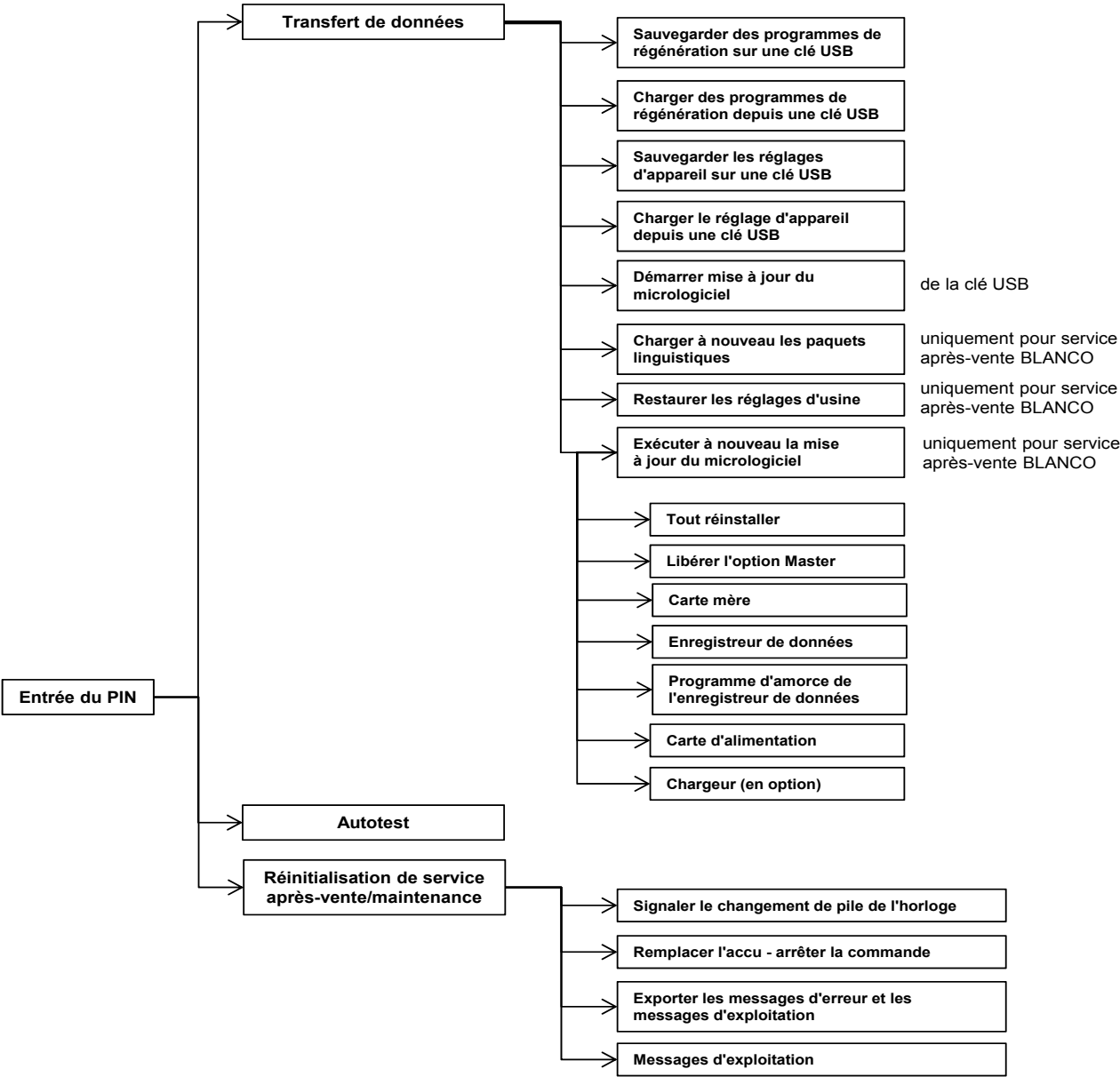
Structures de programme
 page 2



Structures de programme page 3



Structures de programme
 page 4



Codes de région page 1

Afghanistan	0093	Indonesia	0062
Albania	0355	Inmarsat "SNAC" service	0870
Algeria	0213	Inmarsat (Atlantic East)	0871
Andorra	0376	Inmarsat (Atlantic West)	0874
Argentina	0054	Inmarsat (Indian)	0873
Armenia	0374	Inmarsat (Pacific)	0872
Australia	0061	International Freephone	0800
Australian External Territories	0672	International Networks	0882
Austria	0043	International Networks	0883
Azerbaijan	0994	International Premium Rate Service	0979
Bahrain	0973	Iran	0098
Bangladesh	0880	Iraq	0964
Belarus	0375	Ireland	0353
Belgium	0032	Israel	0972
Belgorod	7472	Italy	0039
Belize	0501	ITPCS trials	0991
Benin	0229	Ivanovo	7493
Bhutan	0975	Japan	0081
Bonaire, Curacao, Saba, Saint Eustatius	0599	Jordan	0962
Bosnia and Hercegovina	0387	Kaliningrad	7401
Brazil	0055	Kaluga	7484
Brunei Darussalm	0673	Kiribati, Gilbert Is	0686
Bryansk	7483	Kostroma	7494
Bulgaria	0359	Kursk	7471
Burma (Myanmar)	0095	Kuwait	0965
Burundi	0257	Kyrgyz Republic	0996
Cambodia	0855	Laos	0856
Chile	0056	Latvia	0371
China	0086	Lebanon	0961
Comoros	0269	Lesotho	0266
Croatia	0385	Liberia	0231
Cuba	0053	Libya	0218
Cyprus	0357	Liechtenstein	0423
Czech Republic	0420	Lipetsk	7474
Denmark	0045	Lithuania	0370
Egypt	0020	Luxembourg	0352
Estonia	0372	Macao	0853
European Telephony Numbering Space	0388	Macedonia	0389
Falkland Islands	0500	Malaysia	0060
Faroe Islands	0298	Malta	0356
Finland	0358	Martinique	0596
France	0033	Mauritius	0230
French Antilles (Guadeloupe, etc.)	0590	Mayotte and Reunion	0262
French Guiana	0594	Mexico	0052
French Polynesia	0689	Moldova	0373
Georgia	0995	Monaco	0377
Germany	0049	Mongolia	0976
Gibraltar	0350	Montenegro	0382
Global Mobile Satellite System	0881	Montserrat	1664
Greece	0030	Morocco	0212
Greenland	0299	Moscow	7495
Hong Kong	0852	Moscow region	7496
Hungary	0036	Netherlands	0031
Iceland	0354	New Caledonia	0687
India	0091	New Zealand	0064

Codes de région page 2

North Korea	0850	Unassigned	0859
Norway	0047	Unassigned	0884
Oman	0968	Unassigned	0885
Orel	7486	Unassigned	0887
Pakistan	0092	Unassigned	0889
Palau	0680	Unassigned	0978
Palestine	0970	Unassigned	0990
Panama	0507	Unassigned	0997
Paraguay	0595	Unassigned: reserved for Maritime Mobile	0875
Philippines	0063	Unassigned: reserved for Maritime Mobile	0876
Poland	0048	Unassigned: reserved for Maritime Mobile	0877
Portugal	0351	Unassigned: see Zanzibar, Tanzania	0259
Proposed disaster relief (TDR) service	0999	Unassigned: see Trinidad / Tobago	0296
Qatar	0974	United Arab Emirates	0971
Reserved: national mobile/maritime uses	0879	United Kingdom	0044
Romania	0040	United States	0001
Russia	0007	Universal Personal Telecommunications	0878
Ryazan	7491	Unused: reserved for Algeria	0214
San Marino	0378	Unused: reserved for Algeria	0215
Saudi Arabia	0966	Unused: reserved for Libya	0219
Serbia	0381	Unused: reserved for Morocco	0210
Shared Cost Services	0808	Unused: reserved for Tunisia	0217
Sierra Leone	0232	Uruguay	0598
Singapore	0065	Uzbekistan	0998
Slovakia	0421	Vanuatu	0678
Slovenia	0386	Vatican City	0379
Smolensk	7481	Venezuela	0058
South Africa	0027	Vietnam	0084
South Korea	0082	Vladimir	7492
Spain	0034	Voronezh	7473
Sri Lanka	0094	Wallis and Futuna	0681
Swaziland	0268	Yaroslavl	7485
Sweden	0046	Yemen	0967
Switzerland	0041	Zambia	0260
Taiwan	0886	Zimbabwe	0263
Tajikistan	0992		
Tambov	7475		
Telecommunications for Disaster Relief	0888		
Thailand	0066		
Tunisia	0216		
Turkey	0090		
Turkmenistan	0993		
Tuvalu	0688		
Tver	7482		
Udmurtien	7846		
Ukraine	0380		
Unassigned	0801		
Unassigned	0803		
Unassigned	0805		
Unassigned	0807		
Unassigned	0809		
Unassigned	0851		
Unassigned	0854		
Unassigned	0857		
Unassigned	0858		

BLANCO Professional GmbH + Co KG
P.O. Box 13 10
75033 Oberderdingen
Germany
Phone +49 7045 44-81416
Fax +49 7045 44-81508
service.pro@blanco.de
www.blanco-professional.com

BLANCO
PROFESSIONAL

Catering

Medical

Industrial

Railway